

Numéro de série / Número de serie

Tampon du revendeur / Sello del proveedor

Nom et adresse de l'acheteur / Nombre y dirección del comprador

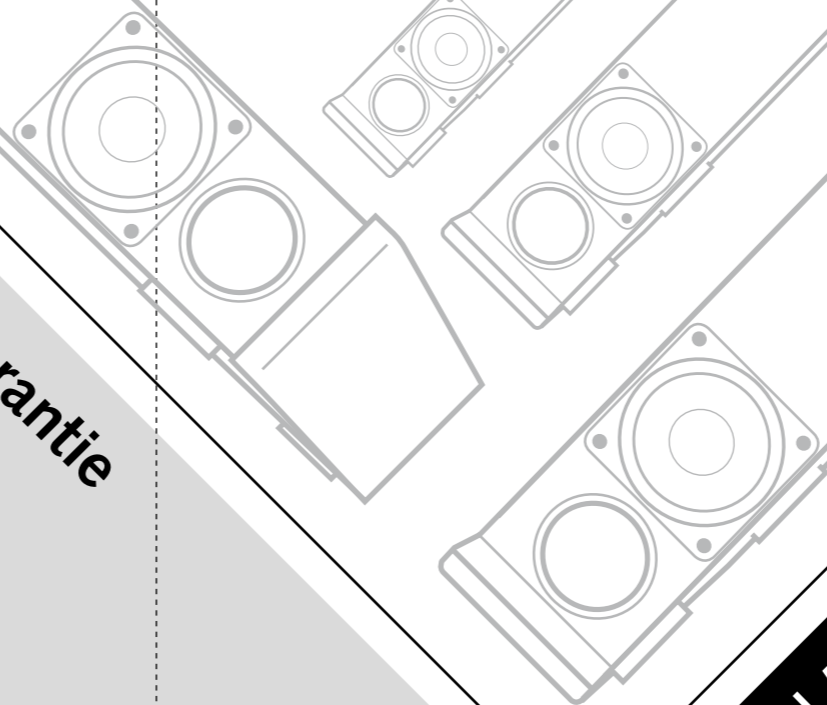
Certificat de garantie

Certificado de garantía

BETTER ((SOUND)) FOR YOUR TV



www.canton.de



Digital Movie 50 / 50 SE

NOTICE D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE USO

FRA
ESP

Bienvenue dans le monde de la pure music

Nous nous réjouissons que vous ayez opté pour un produit de la marque Canton. Il réunit les avantages qu'offrent des composants haut de gamme, notre longue expérience dans le développement audio et une fabrication très soignée. Le respect d'un nombre restreint de consignes suffira à vous assurer un plaisir musical sans mélange. La présente notice d'utilisation explique les fonctions de base de votre système DM ainsi que ses importantes fonctions spéciales.

Nous vous souhaitons un plaisir acoustique sans égal!

Contenu

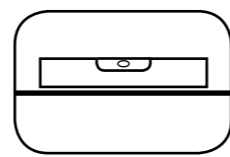
Consignes de sécurité	Page 3
Déballage	Page 8
Installation	Page 8
Rodage	Page 8
Mise en service de la télécommande	Page 9
Terminal de branchement	Page 9
Branchement	Page 10
Utilisation	Page 11
Restitution via Bluetooth®	Page 12
Affichages display	Seite 13
Fonctions avancées	Page 14
Fonction d'apprentissage IR	Page 15
Diagnostic de défauts	Page 16
Déclaration de conformité	Page 19
Autres informations importantes	Page 20
Garantie	Page 41
Informations relatives à la licence	Page 43



L'utilisateur est seul responsable de l'installation et du branchement conformes de l'enceinte. Canton n'assume en aucun cas la responsabilité pour les dommages ou les accidents causés par une installation ou un branchement techniquement non conformes.

Consignes de sécurité

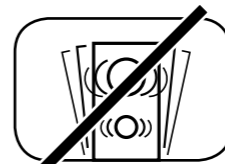
Prière de respecter les consignes de sécurité pour le choix de l'emplacement de votre système DM, ainsi que lors de son utilisation et de son entretien!



Choisir une surface plane



Eviter toute exposition à l'humidité



Eviter tout secousse



Ne pas toucher le câble secteur avec les mains mouillées



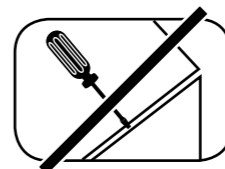
Ne pas jeter dans les ordures ménagères



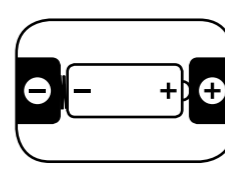
Eviter toute exposition directe au soleil



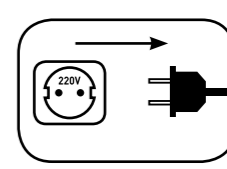
Ne pas exposer à de basses températures



Ne pas ouvrir le coffret



Respecter la polarité de piles dans la télécommande



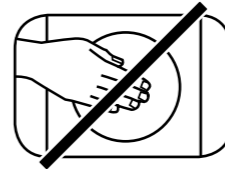
Assurer le libre accès à la prise secteur



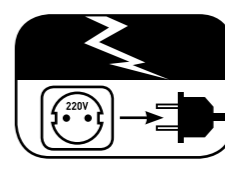
Placer à distance des sources de chaleur



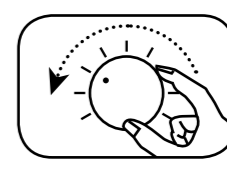
Ne pas utiliser des produits agressifs, abrasifs ou contenant de l'alcool



Ne pas introduire la main dans l'orifice du boîtier



Débrancher la prise secteur en cas d'orage



En cas de surcharge, baisser le volume

Consignes de sécurité importantes



Information

	ATTENTION: Risque d'électrocution. Ne pas ouvrir!	
ATTENTION: Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas ouvrir l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce devant être entretenue par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être exclusivement exécutés par des personnels qualifiés (techniciens du service après-vente).		

	ATTENTION Risque d'explosion!	
ATTENTION: Piles au lithium remplaçables! Attention: risque d'explosion en cas de remplacement non conforme aux consignes Remplacer les piles exclusivement par des piles de type identique ou équivalent.		

	ATTENTION Danger de mort!	
ATTENTION: Ne pas avaler la pile ronde. Risque de brûlures chimiques internes. Il y a danger de mort!		

Lisez et suivez toutes les instructions données.

Conservez les présentes instructions après les avoir lues.

Respectez tous les avertissements et consignes de sécurité.

N'utilisez cet appareil que dans les zones de climat modéré (et pas en zone de climat tropical).

N'utilisez cet appareil qu'à l'intérieur des locaux et non à l'extérieur ou dans des locaux humides.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à toute autre forme d'humidité.

N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.

Ne l'exposez pas non plus à l'eau sous forme de gouttes ou d'éclaboussures.

De fortes variations de température mènent à un dépôt de condensation (gouttelettes d'eau) à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendre l'évaporation de l'humidité formée avant de mettre l'appareil en service (3 heures au minimum).

Ne posez aucun objet rempli d'eau sur l'appareil (vase par ex.).

N'allumez aucun feu nu, par ex. la flamme d'une bougie, sur l'appareil ou à sa proximité.

Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs, accumulateurs thermiques, poêles ou autres appareils (les amplificateurs en font aussi partie) produisant de la chaleur.

Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil.

Veillez à maintenir un espace libre d'au moins 5 cm tout autour de l'appareil.

N'entrez en aucun cas la fonction de protection des prises polarisées ou mises à la terre : une prise polarisée possède deux pointes de contact dont l'une est plus large que l'autre. Une prise mise à la terre possède en outre une troisième pointe de mise à la terre. La pointe large ou, suivant le cas, la troisième pointe assure votre sécurité. Si la prise mâle n'entre pas dans la prise femelle, adressez-vous à un électricien qualifié pour faire remplacer la prise femelle non conforme aux normes actuelles de sécurité.

Pour écarter toute décharge électrique, ne branchez la prise mâle que sur des prises femelles ou des prises de rallonges dans lesquelles les pointes de contact peuvent être entièrement introduites, afin d'éviter que des parties des pointes de contact restent à nu.

Ne touchez pas les câbles de signaux et de secteur avec les mains mouillées.

Ne marchez pas sur le câble secteur et ne le coincez pas, surtout pas dans la zone des prises mâle et femelle ni à l'endroit où le câble est relié à l'appareil.

Sur les appareils sans interrupteur d'alimentation, sur lesquels la prise mâle ou la prise femelle intégrée à l'appareil sert de dispositif de séparation, l'accès à la prise du câble secteur ou à la prise femelle équipant l'appareil doit être libre en permanence.

En cas d'orage ou si l'appareil n'est plus utilisé pendant une longue période, débranchez l'appareil du secteur.

Pour déconnecter totalement l'appareil du secteur, retirer le câble d'alimentation de la prise secteur.

Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher les câbles de raccordement.

Tirez toujours sur les prises et non sur les câbles pour débrancher.

Installez l'appareil comme indiqué dans les consignes du fabricant.

Optez toujours pour un emplacement plan. L'appareil doit être en position d'aplomb.

Consignes de sécurité importantes

Information

Ne faites pas usage de la violence sur les commandes, raccordements ni les conducteurs.

L'appareil peut être exclusivement utilisé avec la tension et la fréquence spécifiées sur l'appareil ou sur la plaque signalétique.

N'introduisez aucun objet ou aucune partie du corps dans les orifices de l'appareil. Vous pourriez entrer en contact ou abîmer des composants sous tension à l'intérieur de l'appareil, ce qui pourrait mener à des courts-circuits, des décharges électriques ou à la naissance d'un incendie.

Utilisez exclusivement du matériel de fixation et des accessoires agréés par le fabricant et/ou fournis avec l'appareil.

Si vous utilisez un chariot roulant, manipulez l'ensemble chariot/appareil avec précaution afin d'éviter tout dommage ou blessure dû à une éventuelle perte d'équilibre.



Nettoyez cet appareil exclusivement à l'aide d'un chiffon propre et sec.

Pour le nettoyer, n'utilisez pas aucun produit agressif, abrasif ou contenant de l'alcool.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret! L'appareil ne contient pas de composants devant être entretenus par l'utilisateur.

Pour tous les travaux d'entretien et de réparation, adressez-vous à des personnels spécialisés. Ceci est nécessaire dans les cas où l'appareil a subi un dommage, comme par ex. dans les cas où le câble d'alimentation ou les prises sont endommagés, où des liquides ou des objets ont pénétré dans l'appareil, où celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, où il ne fonctionne pas normalement ou a subi une chute.

Ne procédez à aucune modification sur l'appareil ou sur ses accessoires. Les modifications non autorisées peuvent non seulement affecter la sécurité et la puissance du système mais aussi contrevenir aux lois. Dans ce cas, l'autorisation d'exploitation/garantie peut s'éteindre.

Si des distorsions du son surviennent à la restitution, comme par ex. des pulsations et cognements anormaux ou cliquetis haute fréquence, le niveau du volume sonore doit être immédiatement réduit.

Pour éviter tout dommage auditif éventuel, il est recommandé de ne pas écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes de temps.



Tenez les piles neuves ou usagées hors de la portée des enfants. Ne continuez pas à utiliser des appareils dont le compartiment à piles ne peut pas être fermé de manière sûre et tenez les enfants à l'écart de ces appareils.

La télécommande fournie avec l'appareil contient une pile ronde comme accumulateur. Le fait d'avaler la pile ronde peut mener, en l'espace de deux heures seulement, à des brûlures internes graves et à la mort!

Un médecin doit être immédiatement consulté dans les cas où une pile ronde a été avalée ou introduite par d'autres orifices corporels.

Éliminez vos piles dans le respect de l'environnement. Vous devez les apporter à un point de collecte pour piles et accumulateurs.

Les piles ne doivent pas être exposées à des températures élevées, comme par ex. à l'effet direct des rayons du soleil, au feu ou à des sources similaires de chaleur.

Les piles doivent être correctement placées dans le compartiment à piles en respectant les indications de polarité sous peine d'endommager l'appareil.

Utilisez exclusivement les piles ou accumulateurs spécifiés pour l'appareil.

Les piles fournies avec l'appareil ne sont pas des accumulateurs, c'est-à-dire qu'elles ne peuvent pas être rechargées.

L'appareil et/ou le matériel joint peut contenir de petites pièces pouvant être avalées. Ne convient donc pas aux enfants de moins de trois ans.



Ce symbole indique la présence de tensions non isolées et dangereuses à l'intérieur du coffret d'une puissance suffisante (amplitude) pour causer un incendie ou une décharge électrique.



Ce symbole indique la présence d'importantes instructions de service et d'entretien dans les documents fournis avec le produit (notice d'utilisation).



Ce symbole marque les appareils de catégorie de protection II sur lesquels la protection contre les décharges électriques pendant le fonctionnement conforme aux prescriptions est garanti par une isolation double ou renforcée et le branchement d'un conducteur de protection n'est pas nécessaire.



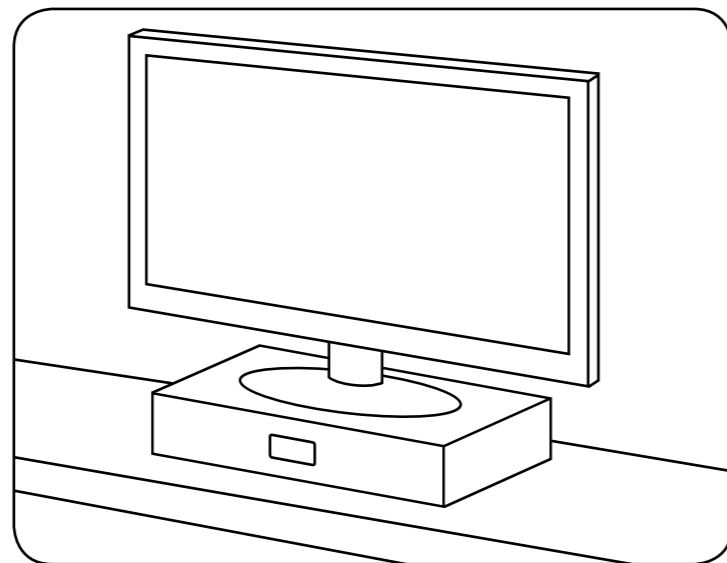
Déballage

Déballer le carton avec précaution et vérifiez qu'il contient bien toutes les pièces listées ici :

- 1x Canton Soundbar DM 50 / 50 SE
- 1x télécommande, piles incluses
- 1x câble réseau
- 1x câble audio optique numérique
- 1x câble Cinch stereo
- 1x câble Cinch digital

Installation

Le Canton Digital Movie doit être positionné au-dessous de l'écran sur une surface plane. Charge admissible: 40 kg max.



Rodage

Phase de rodage jusqu'à épanouissement maximal des caractéristiques acoustiques: 15 à 20 heures de fonctionnement.

- Ecoute uniquement à volume normal pendant cette phase
- Evitez les niveaux de volume élevés
- Ecoutez différents types de musique

Mise en service de la télécommande

La pile fournie est déjà insérée dans la télécommande. Vous devez seulement encore retirer le film de protection avant la mise en service. Dans le cas d'une pile de rechange, veillez à ce qu'elle soit insérée conformément aux repères de polarité (+/-). Utilisez exclusivement une pile adaptée à ce système (CR 2032).

Remarque

La pile fournie est prévue pour une utilisation à titre d'essai. Par conséquent, cette dernière a éventuellement une durée de vie inférieure.

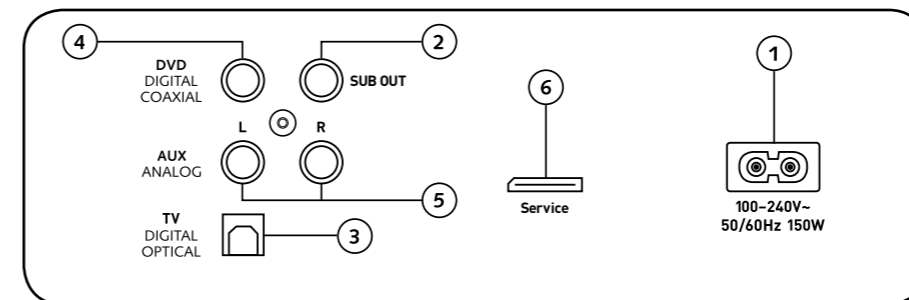


Télécommande



CR 2032

Terminal de branchement



DM 50 / 50 SE

Branchements DM

- 1 Borne d'alimentation secteur
- 2 Sortie – Subwoofer externe
- 3 Entrée – TV (optique)
- 4 Entrée – DVD (coaxiale)
- 5 Entrée – AUX (analogique)
- 6 Connecteur service (Canton)

Branchement

Prière de veiller, avant de procéder au branchement, que tous les composants électriques sont bien hors-circuit. Votre système Digital Movie dispose de 3 entrées librement sélectionnables. En principe, il suffit qu'une de ces entrées soit reliée à votre téléviseur, les autres lecteurs pouvant être directement connectés à votre téléviseur. Pour obtenir une restitution sonore optimale, il est cependant recommandé de connecter le récepteur satellite et le lecteur Blu-Ray ou DVD-Player directement avec le système DM. Suivant le type et l'équipement de la source utilisée, il est possible d'opter pour l'une des possibilités suivantes:

TV – Entrée numérique (optique)

Les téléviseurs modernes disposent d'une entrée audio optique (Toslink). Connectez celle-ci avec l'entrée du système DM marquée «TV». Cette connexion garantit une transmission optimale des signaux et la qualité de son la meilleure.

DVD – Entrée numérique (coaxiale)

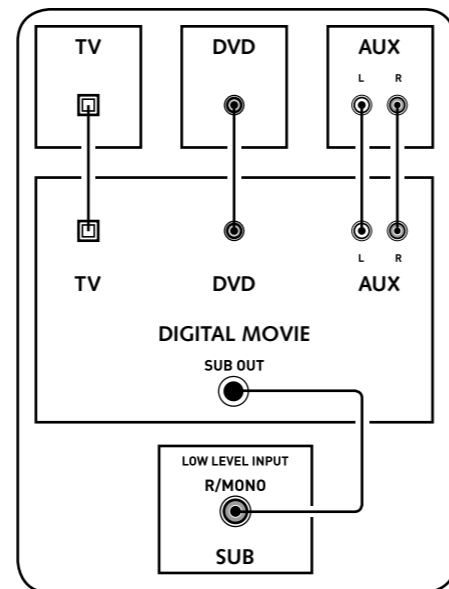
Pour la transmission du signal audio du DVD, connectez la sortie coaxiale de votre lecteur Blu-Ray ou DVD avec le connecteur du système DM marqué «DVD». Pour la transmission du signal vidéo, votre lecteur DVD doit être en outre connecté au téléviseur. Vous pouvez également opter pour l'entrée du système DM marquée «DVD» si votre téléviseur ne possède pas de sortie optique.

AUX – Entrée analogique

Si votre téléviseur n'est équipé que d'une sortie audio dénommée «Pre-Out», connectez celle-ci à l'aide du câble Cinch stéréo blindé avec l'entrée analogique du système DM marquée «AUX». Cette entrée est sinon utilisée pour la connexion de magnétoscopes et de consoles de jeu.

SUB – Sortie analogue

Vous utilisez cette sortie pour connecter un subwoofer actif externe. Dans le réglage de base, SUB OUT n'est pas actif et doit être activé par l'intermédiaire de la télécommande. Regardez «Fonctions avancées» à la page 14.



Utilisation

1 Marche/arrêt

- On – LED vert s'allume
- Standby – LED rouge s'allume

2 Mute (mode muet)

3 Input (sélection de la source audio)

4 Volume (réglage du volume)

5 Play Mode (mode restitution)

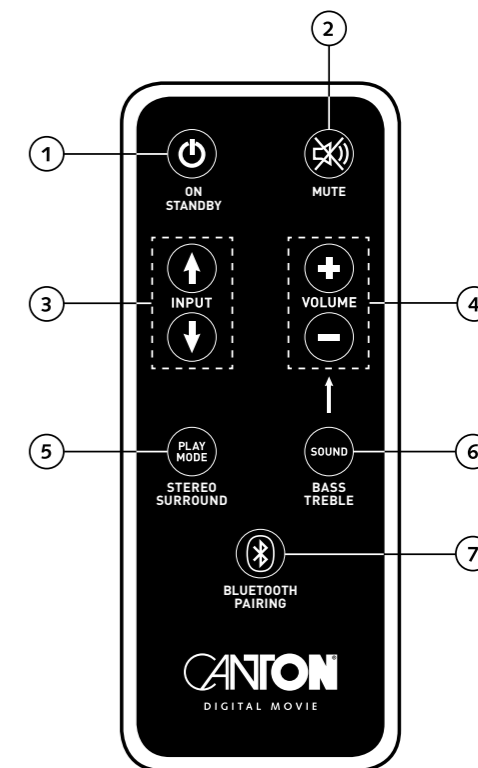
- Stereo – pour la restitution de musique
- Surround – sonorité spatiale virtuelle pour restitution home cinéma

6 Sound Mode (mode sonorité)

- Graves – Ajustement via Volume (+6...-6 dB)
- Aigus – Ajustement via Volume (+6...-6 dB)

7 Pairing Bluetooth®

- Connexion avec une source compatible Bluetooth®



Télécommande

Restitution via Bluetooth®

Conditions à remplir pour la demande de connexion

- Bluetooth® doit être activé sur le terminal mobile
- Le terminal mobile doit pouvoir au minimum supporter Bluetooth® 2.0
- Le terminal mobile doit se trouver dans le rayon d'action du système DM (max. 10 mètres)

Procédure de demande de connexion

- Sélectionnez l'entrée **BT**
- Actionnez la touche «pairing Bluetooth®»
- **BTP** apparaît sur l'affichage
- Vous avez maintenant 30 secondes pour exécuter la demande de connexion pour votre terminal mobile
- Démarrez la recherche accélérée de localisation sur votre terminal mobile
- Sélectionnez «DM 50 / 50 SE» comme appareil de restitution
- La connexion s'effectue, après confirmation, automatiquement et vous est indiquée sur l'affichage par le mot **CON**
- Si la connexion n'a pas été exécutée, le mot **FRI** apparaît sur l'affichage
- Si le terminal mobile demande un code d'accès, entrez 0000
- Si le mot **DIS** apparaît sur l'affichage, votre terminal mobile est hors du rayon d'action ou déconnecté



BT



BTP



- Canton DM 50 / 50 SE -



CON



FRI

Fonctionnement d'un terminal mobile

- L'appareil respectivement connecté en dernier lieu avec le système DM établit la connexion, à condition que Bluetooth® soit activé et que l'entrée pour la restitution Bluetooth® soit sélectionnée. Dans ce cas, le mot **CON** s'affiche.
- Démarrez la restitution d'un média sur votre terminal mobile et le son est automatiquement transmis au système DM.

Affichages display

Le système DM System dispose d'un display multifonctions qui, sur commande de la télécommande, s'éclaire pour env. 5 secondes. Les affichages possibles et leur signification sont listés ici. Le mode stand by du système DM est indiqué par une LED rouge allumée. Quand votre système DM est en marche, ce LED vert est allumé.

Input

TV

Entrée TV (optique)

DVD

Entrée DVD (coaxiale)

AUX

Entrée AUX(analogique)

BT

Bluetooth®

Soundmode

V30

Volume (0 – 99)

MUT

Mode muet (Mute)

B+6

Réglage des graves
(+/- 6)

T+6

Réglage des aigus
(+/- 6)

Playmode

ST

Play Mode Stereo

SUR

Play Mode Surround

Bluetooth®

BTP

Mode pairing

CON

Connexion

DIS

Pas de connexion

FRI

Message d'erreur

Fonctions avancées

Le menu des fonctions Sound avancées vous offre la possibilité d'intervenir pour corriger une restitution du son mal synchronisée avec le mouvement des lèvres, d'activer la sortie pour un subwoofer externe et d'adapter la restitution sonore à l'espace choisi pour installer l'enceinte

Si vous maintenez la touche marquée «Sound» appuyée pendant plus de 3 secondes, vous accédez au menu «Fonctions avancées» et l'affichage passe à **LIP** sur le Soundbar.

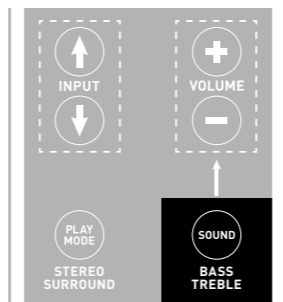
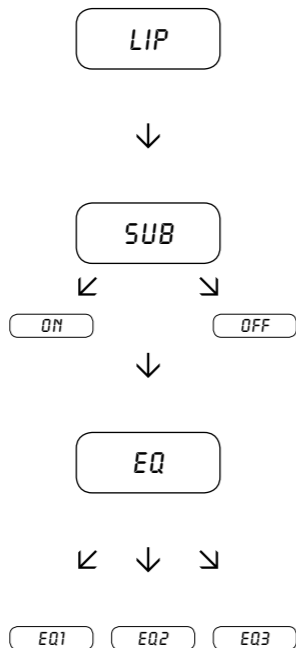
La restitution du son peut à présent être retardée par étapes de 10 ms à l'aide des touches +/- réglant le volume.

Appuyez à nouveau brièvement sur la touche «Sound» et l'affichage passe à **SUB**.

Les touches +/- de réglage du volume permettent la mise en marche ou l'arrêt d'un subwoofer externe. Attention: si le Sub-Out est activé, la restitution sonore du Soundbar est limitée à 80 Hz.

Appuyez encore une fois brièvement sur la touche «Sound» et l'affichage passe à **EQ**.

Les touches +/- de réglage du volume permettent à présent de sélectionner l'une des trois présélections d'égaliseur pré-réglées et d'adapter la restitution à l'emplacement du système.



EQ-1 pour un système DM 50 / 50 SE disposé librement dans l'espace, par ex. sur un bahut avec écran plat au mur (réglage usine).

EQ-2 pour une installation avec écran plat placé directement sur le DM 50 / 50 SE.

EQ-3 pour une installation du DM 50 / 50 SE dans un rack ou une étagère.

Quitter le menu

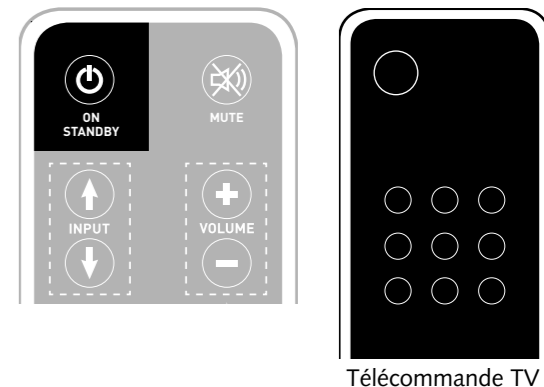
Pour quitter le menu «Fonctions avancées», appuyez une nouvelle fois sur la touche Sound pendant plus de 3 secondes.

Si le Soundbar ne reçoit aucune commande d'entrée de la télécommande pendant plus de 30 secondes, la navigation dans le menu revient automatiquement au mode normal.

Fonction d'apprentissage IR

Le DM 50 / 50 SE peut apprendre le code infrarouge de votre télécommande TV et permet ainsi de piloter les fonctions du Soundbar et du téléviseur avec une seule télécommande. Il est possible d'affecter n'importe quelle touche de la télécommande TV à l'une des commandes pour le Soundbar. Lors du choix des touches, veillez à ce que les commandes pour le Soundbar n'interfèrent pas avec celles de la TV. Il est ainsi recommandé de désactiver les haut-parleurs internes du téléviseur après avoir connecté le Soundbar.

- 1 Préparez la télécommande de votre téléviseur
- 2 Mettez le Soundbar en marche
- 3 Appuyez sur la touche «On/Standby» de la télécommande du Soundbar pendant environ 5 secondes
- 4 Sur l'affichage clignote **IRL**
- 5 Appuyez sur la fonction désirée de la télécommande Canton, par ex. «Volume +»
- 6 Sur l'affichage clignote maintenant **V+**
- 7 Appuyez en l'espace de 20 secondes sur la touche de la télécommande TV à affecter à cette fonction
- 8 Si le transfert a réussi, **OK** apparaît sur l'affichage et vous pouvez continuer la programmation de la touche suivante, par ex. «Volume -»
- 9 Si **FRI** apparaît sur l'affichage, le transfert a échoué et vous devez procéder une seconde fois aux étapes 4 à 8



Télécommande TV

Quitter le menu

Pour quitter le menu «Fonction d'apprentissage IR», appuyez une nouvelle fois sur la touche «On/Standby» pendant plus de 5 secondes.

Si le Soundbar ne reçoit aucune commande d'entrée de la télécommande pendant plus de 60 secondes, la navigation dans le menu revient automatiquement au mode normal.

Diagnostic des défauts

Vous trouverez ici un tableau synoptique des problèmes les plus fréquents. Si vous avez de plus amples questions, adressez-vous à votre revendeur Canton, contactez notre hotline au n° +49 (0) 60 83 28 70 ou envoyez un e-mail à info@canton.de.

Problème	Cause possible	Solution
Le système DM ne se met pas en marche.	Le câble secteur n'est pas connecté à la prise secteur et/ou au système DM.	Vérifier la connexion.
Le système DM ne réagit pas à la télécommande.	Les piles sont vides.	Remplacer les piles.
Restitution du son trop faible.	Volume du système DM réglé trop bas.	Augmenter le volume au moyen de la touche «volume». Augmenter le volume de la source.
Absence de son.	1. Erreur de sélection du format du son de la source entrée numérique «TV» et «DVD».	1. Prière de vérifier si le réglage de votre appareil source est correct. Les formats de sortie codés «DTS» ne peuvent pas être reproduits.
	2. Le lecteur n'émet pas de signal.	2. La sortie numérique de la source n'est pas dézonée. Le volume est éventuellement réglé sur «zéro» (prière de consulter les instructions fournies avec l'appareil).
	3. Câble pas correctement connecté /câble défectueux.	3. Vérifiez la connexion reliant le lecteur au DM 50 / 50 SE et remplacez le câble si nécessaire.

Problème	Cause possible	Solution
Le système DM ronfle.	1. Le câble de transmission des signaux de la source au système DM est trop long (AUX).	1. Utiliser un câble de transmission des signaux plus court.
	2. Le câble de transmission des signaux utilisé n'est pas déparasité ou le blindage du câble utilisé est interrompu (défectueux).	2. Remplacer le câble par un câble blindé.
	3. Boucle de mise à la terre (boucle de ronflement) «générée».	3. Une boucle de mise à la terre peut être générée lorsqu'au moins deux appareils reliés par des câbles de transmission des signaux (Cinch) à fiches de prise de courant de sécurité (par ex. amplificateur et ordinateur) sont connectés à des prises de courant séparées dans l'espace. Connecter chacun des appareils reliés au DM 50 / 50 SE par une fiche de prise de courant de sécurité sur un même bloc multiprise.
	4. Un consommateur non déparasité (un réfrigérateur, par ex.) sur le secteur.	4. Mettre les sources de parasites possibles hors circuit pour le test; faire déparasiter l'appareil concerné si le ronflement disparaît ou, dans un premier temps, connecter la source de parasites à une autre phase du secteur (L1, L2 ou L3). (Si nécessaire, consulter un spécialiste.) Connecter un «filtre de courant sur la gaine» spécial (en vente dans le commerce spécialisé) entre l'amplificateur et le système DM pour éliminer le ronflement. Faire pivoter la prise secteur pour réduire la tension dite d'ondulation (particulièrement important quand la source n'est pas mise à la terre).

Problème	Cause possible	Solution
Pas de restitution via Bluetooth®.	1. Il n'existe pas de connexion entre le système DM et le terminal mobile.	1. Connectez votre terminal mobile comme indiqué.
	2. Le terminal mobile est connecté, mais il n'y a pas de restitution.	2.1. Le terminal mobile doit être connecté une nouvelle fois.
		2.2. Vous vous trouvez hors du rayon d'action.
		2.3. Sur le terminal mobile, réglez le volume sur la valeur la plus haute possible.
		2.4. Augmentez le volume du système DM.
		2.5. Assurez-vous que les sources de perturbations, comme par ex. un routeur WLAN ou un ordinateur portable, ne sont pas installées à proximité immédiate du système DM.
2.6. Dans la plupart des cas, il n'est pas possible de faire fonctionner simultanément la connectivité WLAN et Bluetooth® d'un terminal mobile sans perturbations (désactiver WLAN).		

Déclaration de conformité UE



Nous, fabricants / importateurs

Canton Elektronik GmbH & Co. KG · Neugasse 21–23 · 61276 Weilrod / Niederlauken · Allemagne



confirmons et déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

DM 50 / 50 SE

(Système Virtual-Surroundsound avec 3 entrées de signaux, une sortie et fonction Bluetooth®, alimentation secteur universelle interne et télécommande infrarouge)

est conforme aux directives du Parlement européen et du Conseil

DIRECTIVE 1999/5/CE (équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunications)

DIRECTIVE 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique)

DIRECTIVE 2006/95/CE (matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension)

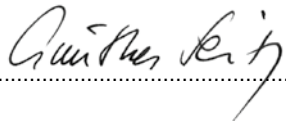
DIRECTIVE 2011/65/UE (limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses)

DIRECTIVE 2012/19/UE (déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE))

DIRECTIVE 2009/125/CE (exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie)

L'utilisation est autorisée au sein de tous les pays de l'Union européenne.

La déclaration complète de conformité est disponible à l'adresse : www.canton.de/en/doc.htm

Signature autorisée : 

Date : 15 janvier 2015

Nom : Günther Seitz


Fonction : PDG

Autres informations importantes

Informations sur le «fonctionnement conforme à l'affectation»

Le Digital Movie System est conçu pour une utilisation dans des locaux fermés et ne peut être utilisé en plein air ou dans un environnement mouillé. Il est interdit de remanier ou de modifier l'appareil. Connectez le système DM comme décrit dans les instructions de mise en service et respectez les consignes de sécurité. Pour faire fonctionner l'appareil, utilisez exclusivement la tension et la fréquence de réseau spécifiées sur la plaque signalétique.

Informations sur un fonctionnement respectueux de l'environnement

Pour réduire la consommation de courant, appuyez sur la touche «POWER»  afin de mettre le système DM en mode de veille (Standby). Cela permet de réaliser une économie d'énergie et d'alléger la facture d'électricité.

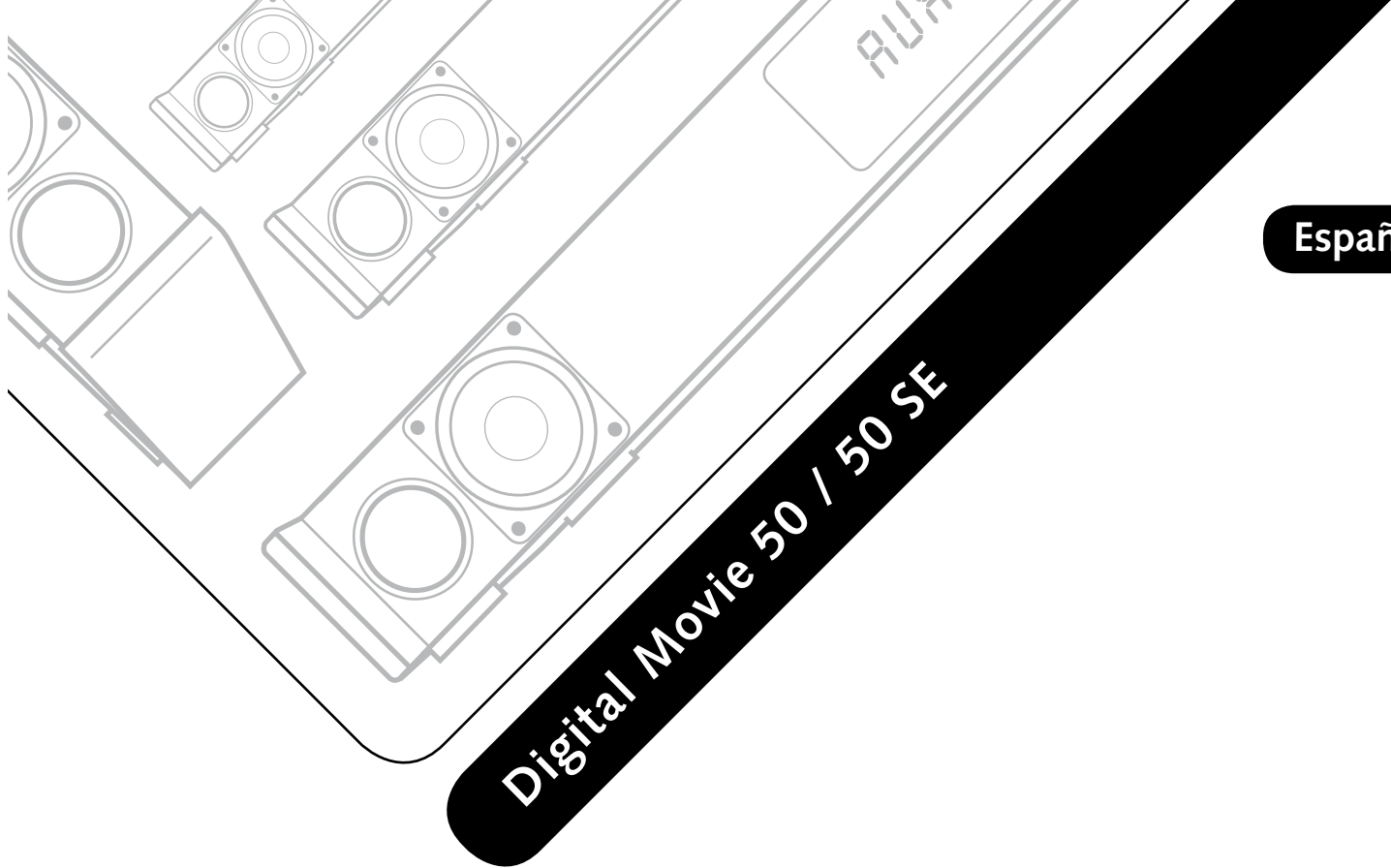
La version intégrale de la déclaration de conformité se trouve sur le site Internet suivant: <http://www.canton.de/en/doc.htm>



Les appareils électriques et électroniques mis en vente à l'intérieur de l'Union Européenne doivent être dotés du marquage CE pour indiquer que l'appareil est conforme aux exigences en vigueur (relatives par ex. à la compatibilité électromagnétique ou à la sécurité des appareils).



Conformément à la directive européenne relative aux vieux appareils électriques et électroniques, il est interdit d'éliminer les appareils marqués de ce symbole avec les ordures ménagères. Prière de vous informer si besoin des possibilités gratuites d'élimination de ces appareils auprès de l'entreprise d'enlèvement des déchets compétente ou des services de la municipalité. La directive contribue non seulement à la protection de la santé et de l'environnement, mais aussi à économiser des matières premières (rares) en les revalorisant par recyclage.



Digital Movie 50 / 50 SE

Bienvenido al mundo de la pure music

Nos alegramos de que se haya decidido por un producto de nuestra empresa Canton. Éste aún a componentes de alta calidad con nuestros muchos años de experiencia en el desarrollo y la cuidadosa producción. Para conseguir disfrutar del sonido sin impedimentos, solo deberá tener en cuenta unas pocas cosas. Estas instrucciones de manejo explican las funciones básicas y las numerosas funciones especiales de su sistema DM.

¡Disfrute de la música!

Contenido

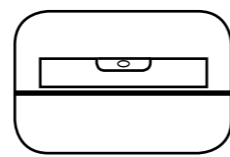
Instrucciones de seguridad.....	Pág. 23
Desembalaje.....	Pág. 28
Ubicación	Pág. 28
Rodaje.....	Pág. 28
Puesta en marcha del mando a distancia.....	Pág. 29
Connection Terminal	Pág. 29
Conexión.....	Pág. 30
Manejo	Pág. 31
Reproducción por Bluetooth®.....	Pág. 32
Indicaciones en la pantalla	Pág. 33
Funciones ampliadas	Pág. 34
Función de aprendizaje IR	Pág. 35
Detección de fallos	Pág. 36
Declaración de Conformidad.....	Pág. 39
Información adicional importante	Pág. 40
Garantía	Pág. 41
Información de licencia	Pág. 43



La correcta instalación y conexión del altavoz es responsabilidad del usuario. Canton no se hace responsable de los daños o accidentes ocasionados por una instalación o conexión incorrecta.

Instrucciones de seguridad

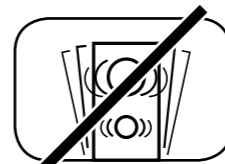
Para ubicar correctamente su sistema DM, así como para el cuidado y manejo del mismo, observe las precauciones de seguridad.



Colóquelos sobre una superficie lisa



Evite la humedad



Evite vibraciones



No toque el cable de alimentación con las manos mojadas



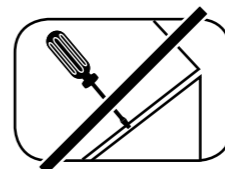
No tirar a la basura doméstica



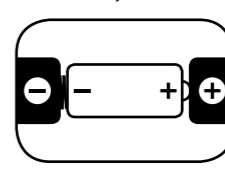
Evite la luz solar directa



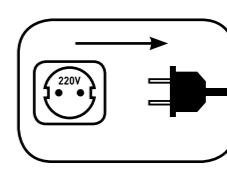
Protéjalos del frío extremo



No abra la carcasa



Compruebe que las polaridades en la pila y el mando a distancia son correctas



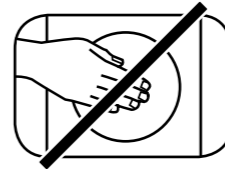
Asegúrese un fácil acceso al enchufe



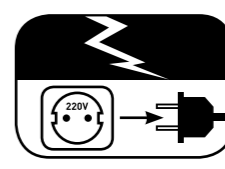
Manténgalos alejados de cualquier fuente de calor



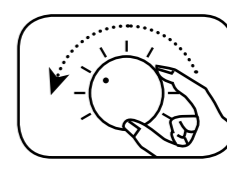
No utilice agentes agresivos de base alcohólica ni abrasivos para su limpieza



No introduzca las manos en la abertura de la carcasa



En caso de tormenta desconecte la clavija del enchufe



En caso de sobrecarga, reducir el volumen acústico

Importantes instrucciones de seguridad

Indicación



Lea y siga todas las instrucciones.

Guarde estas instrucciones.

Siga todas las indicaciones de advertencia y de seguridad.

Haga funcionar este aparato solo en clima moderado (no en clima tropical).

Haga funcionar este aparato solo en el interior, no en el exterior ni en recintos húmedos.

Para evitar el peligro de un incendio o de una descarga eléctrica, no debe ser expuesto el aparato a la lluvia ni a la humedad.

No haga funcionar este aparato cerca del agua.

No exponga el aparato al goteo o la salpicadura del agua.

Las grandes oscilaciones de temperatura producen condensaciones (gotitas de agua) en el interior del aparato. Espere para la puesta en marcha hasta que se haya evaporado la humedad formada (mínimo tres horas).

No coloque encima del aparato ningún objeto lleno de agua (p. ej. un florero).

No coloque ningún fuego abierto (p. ej. vela encendida) encima o en la proximidad del aparato.

No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como p. ej. radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (también amplificadores) que generen calor.

Impida la incidencia directa de la radiación solar.

Mantenga un espacio libre de por lo menos 5 cm alrededor del aparato.

No impida en ningún caso la acción protectora de los enchufes polarizados: un enchufe polarizado tiene dos clavijas, de las cuales una es más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene una tercera clavija con puesta a tierra. La clavija ancha, o la tercera clavija, sirve para su seguridad. En caso de que el enchufe no se pueda insertar en la base de enchufe, diríjase a un electricista cualificado para que le cambie la base de enchufe antigua.

Para Impedir una descarga eléctrica, conecte el enchufe de red sólo a bases de enchufe o alargaderas en las que se puedan insertar totalmente las clavijas de contacto, para impedir que estas queden expuestas.

No toque el cable de red y el cable de señales con las manos mojadas.

No pise el cable de red ni lo aprisione, especialmente en la zona de los enchufes y de las bases de enchufe, y del punto en que el cable sale del aparato.

En los aparatos sin interruptor de red, en los que el enchufe de red o la hembra de red sirven de dispositivo seccionador, deben estar accesibles en todo momento el enchufe de red o la hembra de red.

Desconecte el aparato de la red de corriente en caso de tormenta o de no utilizarlo durante largos periodos.

Para desconectar el aparato completamente de la red de corriente, extraiga el cable de red de la base de enchufe.

Desconecte siempre el aparato antes de conectar o desconectar las líneas de alimentación.

Tirar siempre de los enchufes, no de los cables.

Emplace el aparato siguiendo las indicaciones del fabricante.

Elija siempre una base plana. El aparato debe estar vertical.

Importantes instrucciones de seguridad


Indicación

No ejerza violencia sobre los elementos de mando, conexiones y cables.

Sólo se debe hacer funcionar el aparato con la tensión y frecuencia especificadas en el aparato o en la placa de características.

No introduzca ningún objeto ni partes del cuerpo en las aberturas del aparato. Podría hacerse contacto y/o dañarse piezas conductoras de corriente en el interior de la carcasa. Esto puede causar cortocircuitos, descargas eléctricas y fuego.

Utilice solamente elementos de fijación y accesorios autorizados por el fabricante y/o suministrados con el aparato.

Utilice solamente carros auxiliares, caballetes, trípodes, soportes o mesas especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utiliza un carro auxiliar, mueva solo con mucho cuidado la unidad carro auxiliar/aparato para evitar daños y lesiones por vuelco. 

Limpie este aparato solo con un paño limpio y seco.


No utilice para la limpieza ningún producto agresivo, que contenga alcohol o que sea abrasivo.

¡No abrir la carcasa, para evitar una descarga eléctrica! El aparato no contiene ninguna pieza que deba ser mantenida por el usuario.

Encomiende la realización de los trabajos de mantenimiento y reparación solamente a técnicos especializados cualificados. Esto será necesario cuando el aparato esté dañado, p. ej. si se han dañado los cables de red o enchufes, si se han introducido líquidos u objetos en el aparato, si se ha expuesto a la acción de la lluvia o de la humedad, si se hizo funcionar de manera inadecuada o si se dejó caer.

No realice ninguna modificación en el aparato ni en los accesorios. Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar la seguridad, el cumplimiento de las leyes o el rendimiento del sistema. En este caso, se puede extinguir el permiso de funcionamiento/garantía.

Si en la reproducción se producen distorsiones del sonido, como p. ej. percusiones no naturales, golpeteos o clics de alta frecuencia, se debe reducir inmediatamente el nivel de intensidad sonora.

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche durante un periodo de tiempo prolongado con un nivel sonoro elevado. 

Se deben mantener fuera del alcance de los niños las pilas nuevas y las usadas. Los aparatos cuyo compartimento de pilas no se puede cerrar con seguridad ya no se deben seguir utilizando y se tienen que mantener fuera del alcance de los niños.

El mando a distancia suministrado con el aparato contiene una pila en forma de botón. La ingestión de la pila puede causar en sólo 2 horas quemaduras internas graves y con ello incluso la muerte.

En caso de sospecha de ingestión de la pila de botón o de su introducción en algún orificio corporal, se deberá solicitar inmediatamente la asistencia de un médico.


Preste atención al medio ambiente en la eliminación de las pilas. Las pilas se deben eliminar llevándolas a los puntos de recogida.


Las pilas no deben exponerse a temperaturas elevadas, como p. ej. con radiación solar directa, fuego o similares.


Las pilas se deben insertar correctamente de acuerdo con la impresión de su polaridad. La inserción incorrecta puede causar daños.


Utilice exclusivamente las pilas y acumuladores específicos para el aparato.

Las pilas suministradas no son acumuladores, es decir, estas pilas no se deben recargar.

El aparato y/o el paquete adjunto pueden contener piezas pequeñas que se pueden ingerir. Por lo tanto no son adecuados para niños menores de 3 años. 

Este símbolo le indica que en el interior del aparato hay tensiones peligrosas no aisladas que tienen suficiente intensidad (amplitud) para causar un incendio o una descarga eléctrica. 

Este símbolo le indica importantes instrucciones de manejo y de mantenimiento en la documentación que se suministra adjunta (manual de instrucciones). 

Este símbolo identifica los aparatos de la clase de protección II, en los cuales la protección contra la descarga eléctrica durante el funcionamiento reglamentado está garantizada por un aislamiento doble o reforzado y por lo tanto no resulta necesaria una conexión a un conductor protector. 

Desembalaje

Abra la caja con cuidado y compruebe si están todos los componentes de la lista:

- 1x Canton Soundbar DM 50 / 50 SE
- 1x mando a distancia con pilas
- 1x cable de red
- 1x cable de audio digital óptico
- 1x cable cinch stereo
- 1x cable cinch digital

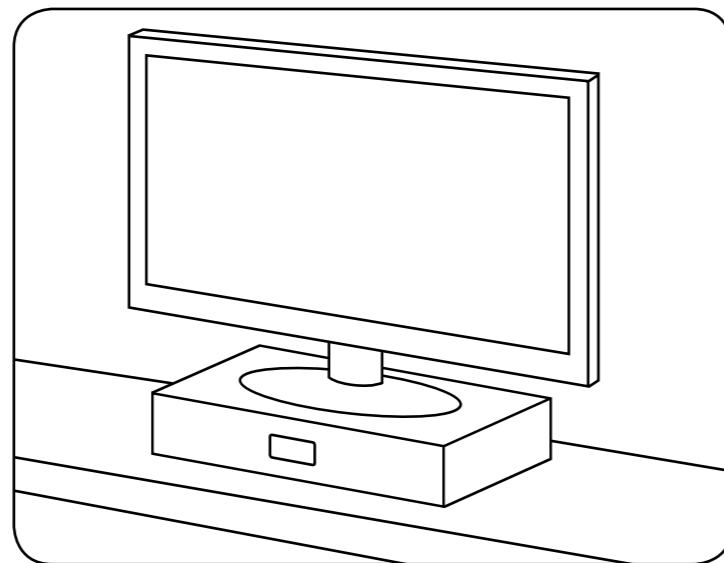
Ubicación

El Canton Digital Movie debe colocarse debajo de la pantalla, sobre una superficie plana. Capacidad de carga hasta 40 kg.

Rodaje

Fase inicial de rodaje hasta alcanzar la máxima calidad de sonido: 15–20 horas de funcionamiento.

- Durante este periodo utilice los altavoces a un volumen normal
- Evite niveles extremadamente altos
- Escuche música variada

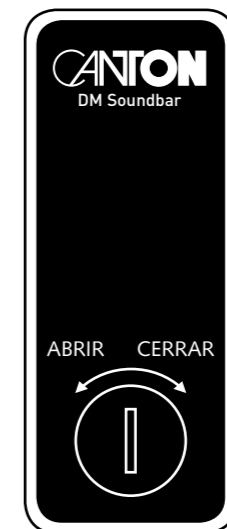


Puesta en marcha del mando a distancia

La pila adjunta ya se encuentra insertada en el mando a distancia. Para la puesta en servicio basta con retirar la lámina protectora. Al colocar una pila de recambio, preste atención a insertarla correctamente según la indicación de la polaridad (+/-). Utilice únicamente la pila especificada para este sistema (CR 2032).

Nota

La pila adjunta está prevista para el uso de prueba, por lo cual puede tener una vida útil más corta.

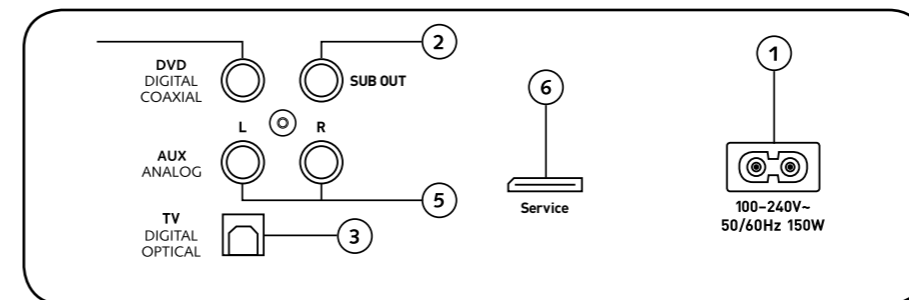


Mando a distancia



CR 2032

Connection Terminal



DE 50 / 50 SE

Conexiones DM

- 1 Hembra de la alimentación eléctrica
- 2 Salida – Subwoofer externa
- 3 Entrada – TV (óptica)
- 4 Entrada – DVD (coaxial)
- 5 Entrada – AUX (analógica)
- 6 Servicio de conexión

Conexión

Antes de la conexión, compruebe que todos los componentes eléctricos están desconectados. Su Digital Movie System dispone de tres entradas. En principio es suficiente que conecte una de estas entradas con su aparato de TV y enchufe el resto de dispositivos al aparato de TV. Para lograr la mejor reproducción de sonido es recomendable conectar directamente el receptor vía satélite o reproductor de Blu-Ray o DVD con el DM System. Según el tipo y equipamiento de la fuente empleada, se puede elegir entre las siguientes posibilidades:

TV – Entrada digital (óptica)

Los aparatos de TV modernos incorporan una salida de audio óptica (Toslink). Conéctela con la entrada „TV“ del DM System. Esta conexión garantiza una transmisión óptima de la señal y la mejor calidad de sonido.

DVD – Entrada digital (coaxial)

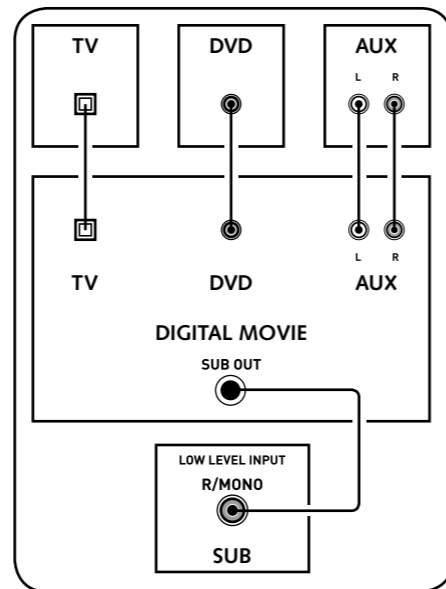
Para la transmisión de la señal de audio del DVD, conecte la salida digital coaxial de su reproductor de Blu-Ray o DVD con el conector „DVD“ del DM System. Para la transmisión de la señal de vídeo, su reproductor de DVD debe estar además conectado con su aparato de TV. Puede también escogerse la entrada del DM System que indica „DVD“ si su aparato de TV no dispone de ninguna salida óptica.

AUX – Entrada analógica

Si su aparato de TV solo dispone de una salida de audio „Pre-Out“ conecte la misma por medio del cable cinch estéreo apantallado con la entrada analógica que indica „AUX“ de su DM System. Esta entrada sirve además para conectar aparatos de vídeo o consolas de juego.

SUB – Salida analógica

Utilice esta salida si hay que conectar un subwoofer activo externo. SUB OUT no está activado en la configuración básica y se debe activar a través del mando a distancia. Ver "Funciones ampliadas" en página 34.



Manejo

1 Power

- On – el indicador LED se enciende de color verde
- Standby – el indicador LED se enciende de color rojo

2 Mute (silenciación)

3 Input (selección de la fuente de sonido)

4 Volume (regulación del volumen acústico)

5 Play Mode (modo de reproducción)

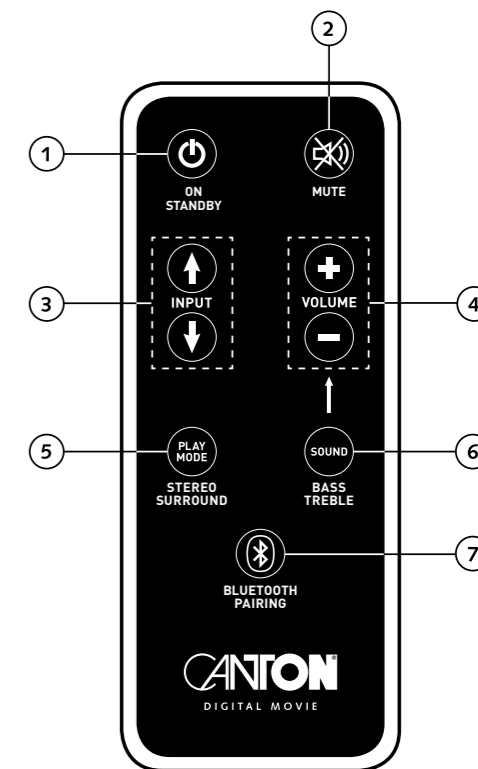
- Stereo – para la reproducción de música
- Surround – sonido ambiente virtual para la reproducción de cine en casa

6 Sound Mode (modo de sonido)

- Sonidos graves – ajuste por volumen (+6... –6 dB)
- Sonidos agudos – ajuste por volumen (+6... –6 dB)

7 Bluetooth® Pairing

Conexión con una fuente para Bluetooth®



Mando a distancia

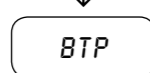
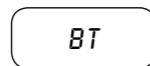
Reproducción por Bluetooth®

Requisitos para el registro

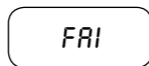
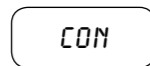
- Bluetooth® debe estar activado en el dispositivo móvil final
- El dispositivo móvil final debe soportar al menos Bluetooth® 2.0
- El dispositivo móvil final se debe encontrar dentro del alcance del DM System (máx. 10 metros)

Proceso de registro

- Elegir la entrada **BT**
- Pulsar la tecla „Bluetooth®-Pairing“
- En la pantalla aparece **BTP**
- Solo dispone de 30 segundos para registrar su dispositivo móvil final
- Inicie la búsqueda en su dispositivo móvil final
- Elija „DM 50 / 50 SE“ como dispositivo de reproducción
- Se establece la conexión de forma automática después de la confirmación y se le mostrará en la pantalla con el mensaje **CON**
- Si la conexión no se ha podido establecer verá el mensaje **FRI**
- Si el dispositivo móvil final pide un código de acceso introduzca 0000
- Si en la pantalla aparece **DIS**, significa que su dispositivo móvil final se encuentra fuera del alcance o que está dado de baja



- Canton DM 50 / 50 SE -



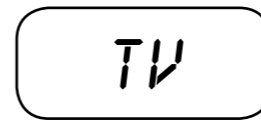
Manejo de un dispositivo móvil final

- El último aparato que se haya conectado con el DM System crea automáticamente la conexión, si Bluetooth® está activado y se ha elegido la entrada para la reproducción por Bluetooth®. En este caso verá el mensaje **CON**.
- Inicie la reproducción de un medio en su dispositivo móvil final y se transmitirá de forma automática el sonido al DM System.

Indicaciones en la pantalla

El sistema DM dispone de una pantalla multifuncional que se enciende durante aproximadamente 5 segundos cuando recibe el comando desde el mando a distancia. Aquí se enumeran las posibles indicaciones y su significado. El modo standby del sistema DM se indica mediante un LED rojo. Si su DM System está funcionando se ilumina el LED verde.

Input



Entrada TV (óptica)



Entrada DVD (coaxial)

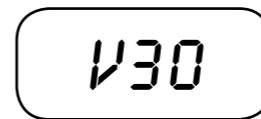


Entrada AUX (analógica)



Bluetooth®

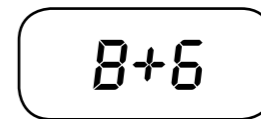
Soundmode



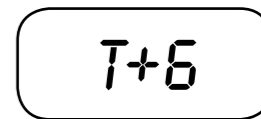
Volumen (0 – 99)



Silencio (Mute)

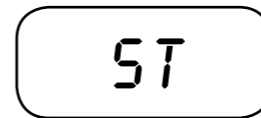


Ajustar graves (+/- 6)

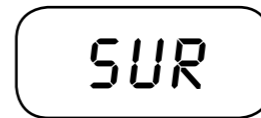


Ajustar agudos (+/- 6)

Playmode



Play Mode Stereo



Play Mode Surround

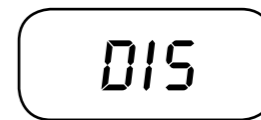
Bluetooth®



Modo Pairing



Conexión



Sin conexión



Mensaje de error

Funciones ampliadas

El menú para las funciones Sound ampliadas le ofrece la posibilidad de intervenir corrigiendo la reproducción de sonido no sincronizada con los labios, activar la salida para un subwoofer y adaptar la reproducción del sonido a la ubicación elegida.

Manteniendo presionada durante más de 3 segundos la tecla identificada con "Sound" en el mando a distancia, llegará al menú "Funciones ampliadas" y la pantalla en la barra de sonido (soundbar) saltará a **LIP**.

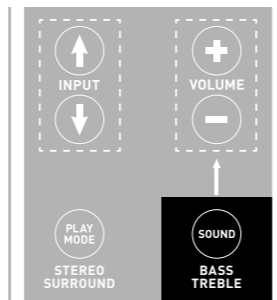
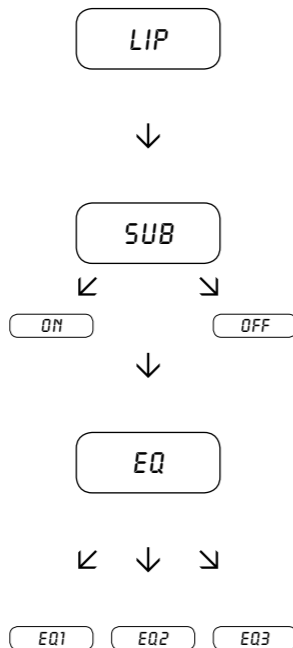
Ahora se puede retardar la reproducción del sonido con las teclas de volumen +/- por pasos de 10 ms cada vez.

Después de presionar de nuevo brevemente la tecla "Sound", la pantalla salta a **SUB**.

Con las teclas de volumen +/- se puede conectar o desconectar la salida de un subwoofer externo. Atención: si está activado Sub-Out, se limita a 80 Hz la reproducción de sonido de la barra de sonido.

Si presiona de nuevo brevemente la tecla "Sound", la pantalla saltará a **EQ**.

Ahora se puede escoger con las teclas de volumen +/- entre tres preajustes de ecualizador predeterminados y adaptar así la reproducción al lugar de ubicación.



EQ-1 para un DM 50 / 50 SE situado libre, p. ej. sobre una mesa auxiliar con TV plano en la pared (ajuste de fábrica).

EQ-2 para una colocación con TV plano sobre DM 50 / 50 SE.

EQ-3 para una colocación del DM 50 / 50 SE en un rack o un estante.

Salir del menú

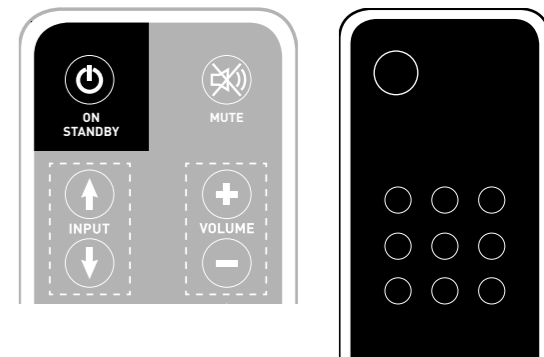
Presionando de nuevo la tecla "Sound" durante más de 3 segundos, puede salir del menú "Funciones ampliadas".

Si la barra de sonido no recibe durante más de 30 segundos ninguna orden de introducción del mando a distancia, la guía del menú salta automáticamente retrocediendo al modo normal.

Función de aprendizaje IR

El DM 50 / 50 SE puede aprender el código infrarrojo del mando a distancia de su TV y de esta manera permitir controlar las funciones de la barra de sonido (soundbar) y del aparato de TV con un solo mando a distancia. Para este fin se puede ocupar cualquier la tecla del mando a distancia con las órdenes para la barra de sonido. En la elección de las teclas preste atención a que no entren en conflicto las órdenes para la barra de sonido y para el aparato de TV. Se recomienda desconectar los altavoces internos del aparato de TV después de haber conectado la barra de sonido.

- 1 Tenga preparado el mando a distancia de su aparato de TV
- 2 Conecte la barra de sonido (soundbar)
- 3 Mantenga presionada durante aprox. 5 segundos la tecla "On/Standby" del mando a distancia de la barra de sonido
- 4 En la pantalla parpadea **IRL**
- 5 Pulse en el mando a distancia Canton la función deseada, p. ej. "Volume +"
- 6 En la pantalla parpadea ahora **V+**
- 7 Pulse en los siguientes 20 segundos la tecla a ocupar en el mando a distancia del aparato de TV.
- 8 Si se ha realizado con éxito la transferencia brillará en la pantalla **OK** y usted podrá seguir con la programación de la siguiente función de tecla, p. ej. "Volume -"
- 9 Si aparece **FRI** en la pantalla significa que ha fracasado la transferencia y deberá repetir los pasos 4 hasta el 8



Mando a distancia de su TV

Salir del menú

Manteniendo de nuevo presionada la tecla "On/Standby" durante más de 5 segundos, podrá salir del menú "Función de aprendizaje IR".

Si la barra de sonido no recibe durante más de 60 segundos ninguna orden de introducción del mando a distancia, la guía del menú salta automáticamente retrocediendo al modo normal.

Detección de fallos

A continuación se adjunta una lista de los problemas más habituales que pueden presentarse. En caso de duda, dirijase a su comercio especializado Canton, contacte con nuestro servicio Service Hotline en el Tel. +49 (0) 60 83 28 70 o envíenos un correo electrónico a info@canton.de.

Problema	Causa probable	Solución
El sistema DM no se enciende.	El cable de red no está enchufado al enchufe ni/o al sistema DM.	Establecer la conexión.
El sistema DM no reacciona a las órdenes del mando a distancia.	La pila está gastada.	Reemplazar la pila. Aumentar el volumen del aparato fuente.
La reproducción del sonido es demasiado baja.	El volumen del sistema DM está demasiado bajo.	Aumentar el volumen con la tecla "Volumen".
Sin reproducción de sonido.	1. El formato de audio del aparato fuente está mal seleccionado (Entrada digital "TV" y "DVD").	1. Compruebe que el ajuste de su aparato fuente es correcto. Los formatos de reproducción "DTS" codificados no se pueden reproducir.
	2. El reproductor no emite ninguna señal.	2. La salida digital del aparato fuente no se ha habilitado, la regulación del volumen quizás esté a "cero" (consulte el manual de instrucciones del aparato).
	3. El cable está mal conectado/cable defectuoso.	3. Compruebe la conexión del reproductor con el DM 50 / 50 SE y, si es necesario, cambie el cable.

Problem	Possible cause	Solution
El sistema DM zumba.	1. Los cables de señal del aparato fuente al sistema DM son demasiado largos.	1. Emplear cables de señal más cortos.
	2. El cable de señal empleado no está apantallado o el apantallamiento es defectuoso.	2. Cambiar el cable por otro apantallado.
	3. Se ha producido un bucle de tierra.	3. Un bucle de tierra puede producirse cuando hay, por lo menos, dos aparatos conectados con cables de señal (Cinch) con clavija con tomatierra (p. ej. amplificador y ordenador) a tomas de corriente alejadas entre sí. Conectar todos los aparatos conectados al DM 50 / 50 SE con enchufe de toma a tierra a una regleta de enchufes (clavija múltiple).
	4. Hay un aparato no apantallado conectado a la red eléctrica (p. ej. un frigorífico).	4. Compruebe la posible fuente de distorsiones desconectando los aparatos que pudieran causarlas; si el zumbido desaparece o, previamente, conecta el aparato causante de la distorsión a otra fase de red (L1, L2 o L3), mande apantallar el aparato en cuestión. (Si fuera necesario, consulte a un experto.) Instale un filtro especial antiparásitos (de venta en establecimientos especializados) entre el amplificador y el sistema DM para eliminar el zumbido. Dé la vuelta al enchufe para reducir la llamada tensión de rizado (esto es de especial importancia cuando el aparato fuente no tiene toma a tierra).

Problema	Causa probable	Solución
Sin reproducción por Bluetooth®.	1. No hay conexión entre el DM System y el dispositivo móvil final.	1. Conecte su dispositivo móvil final como se indica.
	2. El dispositivo móvil final está conectado, pero no hay reproducción.	2.1. Se debe conectar de nuevo el dispositivo móvil final.
		2.2. Se encuentra usted fuera de alcance.
		2.3. Ponga el volumen del sonido de su dispositivo móvil final al máximo posible.
		2.4. Suba el volumen del sonido del DM System.
		2.5. Asegúrese de que no hay emisores de perturbaciones como un router WLAN o un ordenador portátil justo al lado del DM System.
2.6. El funcionamiento simultáneo de WLAN y Bluetooth® desde un dispositivo móvil final suele dar problemas (desactivar WLAN).		

UE – Declaración de conformidad



Nosotros, el fabricante/importador

Canton Elektronik GmbH & Co. KG · Neugasse 21–23 · 61276 Weilrod / Niederlauken · Alemania



Confirmamos y declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto

DM 50 / 50 SE

(Sistema de sonido envolvente virtual con 3 entradas de señal, una salida y funcionalidad Bluetooth®, fuente de alimentación de red universal interna y mando a distancia con infrarrojos).

Cumple con las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo

Directiva 1999/5/CE	(Equipos Radioeléctricos y Equipos Terminales de Telecomunicaciones)
Directiva 2004/108/CE	(Compatibilidad Electromagnética)
Directiva 2006/95/CE	(Baja tensión)
Directiva 2011/65/UE	(Restricciones a la Utilización de Determinadas Sustancias Peligrosas)
Directiva 2012/19/UE	(Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)
Directiva 2009/125/CE	(Diseño Ecológico Aplicable a los Productos Relacionados con la Energía)

Su uso está permitido en todos los países de la Unión Europea

Existe una Declaración de Conformidad completa en: www.canton.de/en/doc.htm

Firma autorizada: 

Fecha: 15 de enero de 2015

Nombre: Günther Seitz


Función: CEO

Información adicional importante

Información sobre „uso conforme a destino“

El Digital Movie System se ha concebido para su uso en espacios cerrados y no se debe emplear al aire libre o en un entorno húmedo. El aparato no se debe modificar o alterar. Conecte el DM System como se indica en las instrucciones y respete los avisos de seguridad. Use el aparato exclusivamente con el voltaje y frecuencia que determina la placa de características.

Información sobre uso respetuoso con el medio ambiente

Para reducir el consumo de potencia ponga el DM System en modo en espera (Standby) cuando no lo esté usando, presionando la tecla „POWER“ . Esto ahorra energía y disminuye su factura de la luz.

Para leer la **Declaración de Conformidad** completa consulte la siguiente página web: <http://canton.de/en/doc.htm>



Dentro de la Unión Europea los aparatos eléctricos y electrónicos que se comercialicen deben estar provistos de una marca CE para demostrar que el aparato cumple las exigencias en vigor (p. ej. sobre compatibilidad electromagnética o seguridad del aparato).



Según la Directiva EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, los aparatos que muestren dicho símbolo no pueden eliminarse como basura doméstica. Infórmese si es necesario a través de su gestor de residuos o administración local o regional sobre la eliminación gratuita. Con ello se consigue proteger la salud y medio ambiente, así como ahorrar materias primas escasas, a través del reciclado.

FRA GARANTIE

Au-delà de la garantie légale prescrite, Canton accorde cinq ans de garantie sur tous les haut-parleurs passifs. Pour les systèmes DM et les enceintes partiellement actives, la garantie accordée est de 2 ans. La durée de la garantie commence à la date de l'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. Il n'y a droit à la garantie que si l'enceinte est dans son emballage d'origine. Sont exclus de la garantie les dommages dus au transport et les dommages occasionnés par une utilisation incorrecte des enceintes. L'échange de pièces pendant la durée de garantie ne prolonge pas les droits à la garantie. Ceci est valable pour tous les haut-parleurs qui ont été achetés chez un revendeur agréé par Canton. En cas de dommage, adressez-vous à votre revendeur spécialisé Canton ou directement au service après-vente de Canton.

ESP GARANTÍA

Más allá de la garantía legal obligatoria, Canton ofrece una garantía de 5 años para todos los altavoces pasivos. Para los sistemas DM y los altavoces de actividad parcial se ofrece una garantía de 2 años. El plazo de garantía comienza en el momento de la compra y la garantía sólo tiene validez para el primer comprador. Sólo se podrá reclamar si se utiliza el embalaje original. Se excluyen los daños de transporte, así como los derivados de un uso inapropiado del producto. La sustitución de componentes dentro del periodo de garantía no prorroga el plazo de validez de la misma. Esto es aplicable a todos los altavoces que se hubieran adquirido en un establecimiento Canton autorizado. Para reclamar un producto en garantía dirijase a dicho establecimiento o a Canton Service.



Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.



For DTS patents, see <http://patents.dts.com>.
Manufactured under license from DTS Licensing Limited. DTS, the Symbol, & DTS and the Symbol together are registered trademarks, and DTS TruSurround is a trademark of DTS, Inc. © DTS, Inc. All Rights Reserved.

Bluetooth®:

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by CANTON is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

aptX:

The aptX® software is copyright CSR plc or its group companies. All rights reserved. The aptX® mark and the aptX logo are trade marks of CSR plc or one of its group companies and may be registered in one or more jurisdictions.

CANTON Elektronik GmbH + Co. KG
Neugasse 21-23 · D-61276 Weilrod · Deutschland/Germany
Tel. +49 (0) 60 83 28 70 · Fax +49 (0) 60 83 28 750
info@canton.de · www.canton.de